

## Henry VIII.

(1883.)

«Qui donc commande quand il aime!»

English version by  
Dr. Th. Baker.

Aria.

CAMILLE SAINT-SAËNS.  
(Born 1835.)

Allegro moderato.

Qui donc com-man- -de  
Who may give or- -ders

quand il ai - me!  
when he loves!\_

Qui donc com-mande quand il ai-me! Et quel em - pi - re reste au  
Who may give orders, when he loves! And in a heart can will re-

cœur Où l'amour met son pied vain-queur! Qui donc com-  
main, Where-in Love has as-sum'd his reign? Who may give

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)  
18361

Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

mande quand il ai-me! Et quelem - pi - re reste au cœur Où l'amour  
or - ders, when he loves! And in a heart can will re-main, Where-in Love

*mf* *p* *dim.*

*rit.* **Allegro agitato.**

met son pied vain - queur!  
has as-sum'd his reign?

*col canto* *pp* *molto cresc.* *f*

Ah! c'est la tor-tu-re su - præ - me!  
Ah! in hope and fear so to lan - guish!

*fp* *cresc.* *ff*

El - le veut... et puis ne veut plus,  
Now she will, and now she will not,

*p*

16364

Et - le me cherche... et puis m'évi - te; Le sou - ve - nir de Mar - gue -  
First she will seek and then a - void me; Can ten - der memo - ries pro -

ri - vide - te me Fait - il mes dé - sirs su - perflus?  
With all that my soul ev - er sought?

Ah! c'est la tor - tu - re su - pré - me, Es - pé - rer et  
Ah in hope and fear so to lan - guish, Liv - ing of an -

craindre à la fois, Et vivre e - xi - lé de soi - mé - me! Ay - ant des ca -  
oth - er in awe, 'Tis the ver - y cru - el - est an - guish, When ca - pri - ces

*piu marcato.*

16364

pri - ces pour lois! El - le me cherche et puis m'é - vi - te, El - le  
rule as the law! First she will seek, and then a - void me, Now she

*marcato*

*crese.*

veut et puis ne veut plus: Ah! C'est la tor - tu -  
will, and now she will not: Ah! ah, so to lan -

*f*

re su - pré - - me!  
guish, to lan - - guish!

*ff*

*ad lib. pp*

*Larghetto. pp*

Qui donc com - mande quand il ai - me! Et quel em - pi - re reste au  
Who may give or - ders when he loves! And in a heart can will re -

*pp*

*cresc.*

cœur Où l'a-mour met son pied vain-queur! Qui donc com-  
 main, Where - in Love has as-sum'd his reign? Who may 'give

*f*

man-de quand il ai-me! Et quel em - pi - re reste au cœur Où l'a-mour  
 or-ders when he loves! And in a heart can will re - main, Where - in Love

*f*

met son pied vain-queur! Ah! qui donc com - mande quand il  
 has as-sum'd his reign? Ah! who may give orders when he

*cresc.* *accel.* *f* *col canto*

*Allegro agitato.*

ai - loves! - me!

*p* *molto cresc.* *f* *ff*

# Hérodiade.

(1881.)  
"Salomé! Salomé!"  
Aria.

English version by  
Dr. Th. Baker.

JULES MASSENET.  
(Born 1842.)

Andante. (♩ = 69) *mf* (aside)

*express.* Elle a fui le palais...  
*f* From the palace she fled—

elle a quitté ces lieux! Et soudain l'an-gois-se a pé-né-tré mon  
she is no longer here! And a sud-den an-guish my very soul is

Andante cantabile. (♩ = 66)

*p* à - me! Sa - lo - mé! Sa - lo - mé!  
pierce - ing! Sa - lo - mé! Sa - lo - mé!

*dol.*

Ah! re - viens! je t'at - tends! c'est ma voix qui t'im - plo - re!...  
Ah! re - turn! I a - wait, 'tis my voice doth im - plo - re thee!

Copyright, 1904, by G. Schirmer (Inc.)  
Copyright renewal assigned, 1932, to G. Schirmer (Inc.)

16361